



Ὁ Σώμερβιλ περὶ Θεοῦ φωνάζει
 κί ὁ Φασουλῆς πιστῶς τὰ μεταφράζει.

Σ.-Ὁ μάϊ ντίαρ Κρίστιανς, ἀϊ τέλλ γιοῦ οὐῖδ τζού.
 Φ.-Ἀγαπητοί μου Χριστιανοί καὶ φίλοι Ἑσκιμῶοι.
 Σ.-Χίερ τουνταῖϋ ἀϊ κάμ δι οὐρδ ὄβ γχότ τοῖ σαῖϋ.
 Φ.-Ὁ ἀγγλος δόκτωρ Σώμερβιλ ἀκούστε τί σας λείι.
 Σ.-Σαίν Πῶλ δι Γκρήκ Ἀπόστολους χάς σπόκεν ἰν δις Σίτυ.
 Φ.-Ὁ Παῦλος ἀρχισ' ἀπ' ἐδῶ τὸν λόγον νὰ κηρύττη.
 Σ.-Φόρ δι ἀννόουν χόλυ Γκόντ χι πρίτσετ μπιφόρ μαίνυ.
 Φ.-Διὰ τὸν ἀγνωστον θεόν καὶ τὴν Χαριτωμένην.
 Σ.-Μπικόζ φρόμ δις σὸ ὄλντ ἐπόκ γιοῦ οὐέντ ὄλλ τὸ δι Σάταν.
 Φ.-Ὅμως ἀφοῦ ἐκάματε δεσπότην καὶ τὸν Λάταν.
 Σ.-Ἴτ ἴς μάϊ ντιούτι τζέντελμεν τοῦ γκίβ γιοῦ αἶ γχοῦτ λίσον.
 Φ.-Ἐνόμισα καθῆκον μου νὰ 'μπῶ κί' ἐγὼ 'στό μέσον.
 Σ.-Ντόντ θίνκ δάτ γιοῦρ ρελίτζιον φρόμ μάϊ σπιτζ οὐῖλ ντάϊ.
 Φ.-Καὶ νὰ σας κάμω ἰθνηκοὺς σιγά μὲ τὸ κολαῖ.
 Σ.-Σαίν Πῶλ χάς σπόκεν οὐῖδ φαίθ μπάτ ἀϊ οὐώντ αἶ παῖϋ.
 Φ.-Παῦλος δέν εἶν' ὁ Σώμερβιλ καὶ μὲ παρὰ τὰ λείι.
 Σ.-Ἀἶ ντότ καίρ φόρ Πόλιτικς ἀϊ ντόντ καίρ φόρ γοῦμεν.
 Φ.-Γιὰ γυναικοπολιτικὰ δέν ἱερολογοῦμεν.
 Σ.-Ἀἶ ντόντ καίρ φόρ Μίνιστερς, Τρικούπ ὄρ Ντεληγζάννη.
 Φ.-Τρικούπης εἶτε Θεοδώρης γιὰ 'μὲ τὸ ἴδιο κάνει.
 Σ.-Ἀἶ καίρ ὄνλυ φόρ Πολίς δι οὐώντερφουλ Κατσανδῶρας.
 Φ.-Ἀπαγορεύει τὸ οὐρεῖν ὁ Κατσανδῶρης 'στὰς μάνδρας.
 Σ.-Ὁ μίστερ Σωτηρόπουλο ἀντ' ὄλου Κάουντ Ρώμα.
 Φ.-Ὡς καὶ τὸν Σωτηρόπουλο τὸν ἐκλεψαν ἀκόμα.

Σ.-Ὡλλ ντιούτις ἀρ ἀμπόλισετ, ὄλλ ντιούτις αἶντ ὄλλ τάξαις.
 Φ.-Οἱ φόροι φεύγουνε μακρὰ σάν μαύραις καρακάξαις.
 Σ.-Ὡλλ νάου ἀρ ἀμπόλισετ ἰν δις σὸ σπλέντιτ Σίτυ.
 Φ.-Καὶ ἴσως καταργήσουνε καὶ τὸν Μητροπολίτη.
 Σ.-Αἶντ ἀς δι Μητροπόλιταν δι Σάταν οὐῖλλ ριπλαῖς.
 Φ.-Τότε ἀρχιεπίσκοπος θάλθη ὁ Λαβουλκίης.
 Σ.-Αἶντ λόρδ Μακράκης, Τζέντελμεν, φρόμ Ἄθηνς Οὐῖλ φλάϋ.
 Φ.-Καὶ ὁ Μακράκης, κύριοι, κατὰ διαβόλου πάει.
 Σ.-Αἶντ Πρίνς Σταμούλη φρόμ Κορφοῦ ἴς ντάνσιν ταραντέλα.
 Φ.-Ἀπ' τὸν Σταμούλη ἐρχομαι καὶ 'στὴν κορρὴ κανέλα.
 Σ.-Ποῦρ Μάνταλος χάς νόρσιπέκτ φόρ γχότ αἶντ φόρ δι χόλυ.
 Φ.-Τὸν Χριστομάχο Μάνταλο τὸν ἔφαγε τὸ βόλι.
 Σ.-Ὁ μάϊ ντίαρ Κρίστιανς ἀϊ τέλλ γιοῦ οὐῖδ τζού.
 Φ.-Ὡ προσφιλεῖς μου Χριστιανοί, μοῦ πῆραν τὸ ρωλόϊ.
 Σ.-Αἶντ νάου λέτ ἀς σίγγαί σόγγ αἶντ λέτ ἀς χάμπλυ πραιϋ.
 Φ.-Καὶ τώρα ὁ καθένας μας μιὰ προσευχὴ ἀς λέη :

Ἄλυσσο μ' ἄλυσσο
 πέτρα 'στό κεφάλι σου,
 νὰ λύσ' ὁ κεφάλός σου
 νὰ φᾶ; τὸν ἀπαυτό σου.